

СТАТЬИ

УДК 81:001.12/18

**КОНЦЕПТ «KNOWLEDGE – ЗНАНИЕ»
В АНГЛИЙСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**

Абдурахманова Х.Т.

Ошский государственный университет, Osh, e-mail: Gulabdurahmanova81@gmail.com

Настоящая статья раскрывает ментально-языковую сущность концепта «Knowledge – Знание» в английской языковой картине мира. В работе рассматривается когнитивная презентация данного концепта в представлении англичан и американцев. Автором исследуются теоретические основы языковой картины мира в когнитивной лингвистике. Анализируется когнитивная структура концепта «Knowledge – Знание», которая включает в себя совокупность этноментальных и научно-духовных ценностей. Также изучаются основные средства вербализации концепта «Knowledge – Знание» в английском языковом сознании как ментальное образование. Актуальность исследования определяется необходимостью изучения концепта «Knowledge – Знание» в английской языковой картине мира, кодирующей широкий спектр понятий и процессов, и характеристики деятельности знания, познания и науки англоязычных этносов. Концепт «Knowledge – Знание» представляет собой сложное ментальное образование, в котором можно выделить определенные признаки, отражающие культурную, научную и образовательную специфику познания мира. Концепт «Knowledge – Знание» отражается в языковых единицах разного типа и вербализуется существительными, прилагательными и глаголами и др. Целью данного исследования является выявление и анализ лингвокогнитивной и лингвокультурной природы лексических средств и созданных на их основе фраз, описывающих концепт «Knowledge – Знание» на материале английского языка. Модель концепта «Knowledge – Знание» строится на основе фрейма, в центре которого находятся исторические и современные факты знания и науки в английской языковой картине мира. В статье используются описательно-аналитический, контекстно-диахронический (внутренняя реконструкция единиц), семантико-когнитивный методы. Научное исследование предполагает следующую гипотезу: данный концепт представляет собой комплексное ментальное образование, состоящее из нескольких концептуальных признаков обладающее характеристиками, формирующими английскую и американскую ментальность, и вербализуемое в английском языке целой парадигмой лексических единиц.

Ключевые слова: знание, познание, концепт, английское языковое сознание, картина мира, ментальное образование, лингвокогнитивная и лингвокультурная природа, когнитивная презентация

**COGNITIVE CONCEPT «KNOWLEDGE» IN THE ENGLISH
LINGUISTIC WORLD PICTURE**

Abdurakhmanova Kh.T.

Osh State University, Osh, e-mail: Gulabdurahmanova81@gmail.com

This article studies the mental and linguistic nature of the concept «Knowledge» in the English linguistic world picture. The paper analyzes the cognitive representation of the concept by the British and Americans. The author explores the theoretical background of research in Cognitive Linguistics. The cognitive structure of the concept «Knowledge» is learned. The research defines the ethnic and mental values of the concept «Knowledge» among British and American way of thinking. The main words and phrases representing the concept «Knowledge» are outlined. The relevance of the study is to encode a wide range of issues related to cognition, knowledge and science among English-speaking mentality. The concept «Knowledge» is a complex mental pattern that reflects the cultural and cognitive features of knowing the world. The aim of this study is to analyze the linguistic-cognitive and cross-cultural nature of lexical units and phrases that represent the concept «Knowledge» on the basis of the English language. The article uses descriptive-analytical, contextual diachronic semantic-cognitive methods to describe the linguistic, cognitive and cultural aspects of the concept «Knowledge». The research proposed the following hypothesis: the concept «Knowledge» is a complex mental pattern, that characterizes the specific conceptual features English and American mentality. The concept is verbalized in English by a whole paradigm of lexical units.

Keywords: knowledge, cognition, concept, English linguistic consciousness, picture of the world, mental education, cognitive-linguistic and linguistic-cultural nature, cognitive representatio

Проблемы знания на рубеже XXI в. приобретают особую актуальность, когда наука и технология развиваются сквозь призму цифровых технологий. Несмотря на высокую степень изученности проблемы знания, которая поднималась в антропологической парадигме гуманитарных наук, можно говорить об актуальности данного исследования именно в лингвокогнитивном контексте. К проблеме знания также об-

ращались ученые в контексте научной парадигмы антропологических наук. Однако лингвокогнитивные и лингвокультурологические аспекты концепта «Знание» во многих языках все еще остаются неизученными до конца. В данной научной статье концепт «Knowledge – Знание» изучается как национально значимый аспект для английского языкового сознания. Целью данного исследования является выявление и анализ

лингвокогнитивной и лингвокультурной природы лексических средств и созданных на их основе фраз, описывающих концепт «Knowledge – Знание» на материале английского языка.

Теоретические предпосылки исследования. Языковая картина мира остается актуальной проблемой современной лингвистики, которая находит свое отражение в трудах таких ученых, как А. Брутян, Э. Сепир, А. Вежбицкая, Е.С. Кубрякова, И.А. Стернин, В.А. Маслова, К.З. Зулпукаров, М.Дж. Тагаев, З.К. Дербишева, М.А. Атакурова и мн. др. Как отмечают К.З. Зулпукаров и М.А. Атакурова, проблема изучения картины мира и особенно языковой картины мира для современной лингвистики очень важна. Особенно если наблюдать за языковыми изменениями языковой интерпретации с позиции современного общества, мыслящего, изучающего, анализирующего и оценивающего процессы настоящего развития, отражающего и закрепляющего современные картины мира. Языковая картина мира – это тоже когнитивная структура, но в ней находят особенности культуры народа, знания социума о предметах объективной деятельности, знания и представления народа о внешнем и внутреннем мире [1, с. 344].

Национальные особенности концепта. Национальный характер и стереотипы влияют на формирование языковой картины мира. Различные термины представляют идентичность этноса: этническое представление (Н.А. Ерофеев), психологический склад нации (С.М. Арутюнян) и менталитет. По мнению И.А. Стернина, понятия «национальный характер» и «менталитет» смешивать нельзя. Менталитет характеризует не только нацию в целом, но и различные социальные группы людей [2, с. 24]. К.З. Зулпукаров, М.А. Атакурова и другие полагают, что отражение в языковой картине мира когнитивных, культурных и социальных характеристик народа определяется менталитетом. Видение мира – это и есть менталитет, в образах, представлениях, т.е. в картине мира, а также в поступках людей, в различных сферах культуры менталитет проявляется, о нем можно судить на основе их анализа, хотя, безусловно, разграничение менталитета и картины мира в ряде случаев носит механистический характер. Эти два явления взаимообусловлены и взаимозависимы, менталитет можно исследовать на основе характеристик мира, прежде всего по той ее части, которая имеет материально воплощение. Языковая картина мира – это тоже когнитивная структура, но в ней находят отражение особенности культуры народа

да, знания социума о предметах объективной деятельности, знания и представления народа о внешнем и внутреннем мире [1, с. 348]. Концепт, как объект исследования когнитивной лингвистики, имеет разные интерпретации. В современной когнитивной лингвистике концепт до сих пор не получил однозначного определения; в работах по концептологии каждый исследователь вынужден прежде всего всегда указывать, что понимает под концептом. В этом убеждают работы известных российских лингвистов: С.А. Аскольдова, Д.С. Лихачева, Р.М. Фрумкиной, Ю.С. Степанова, Е.С. Кубряковой, В.В. Колесова, З.Д. Поповой, И.А. Стернина, А.А. Бабушкина, Е.А. Селивановой, С.Г. Воркачева, Л.О. Чернейко и многих других [1, с. 353]. К.З. Зулпукаров, М.А. Атакурова и другие утверждают, что концепт – ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной структурой, представляющее собой результат когнитивной деятельности личности и общества и несущее комплексную информацию об отражаемом предмете и явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и его отношении к данному предмету или явлению. Это ментальная проекция элементов культуры, коллективное образование, фиксирующее своеобразие культуры, отмеченное (как сама культура) ценностной составляющей [1, с. 357]. Мы также утверждаем, что исследование концепта Knowledge – Знание опирается на гипотезу лингвистической относительности («гипотеза Сепира – Уорфа»). Согласно данной теории, существующие понятия в сознании человека и особенности его мышления определяются конкретным языком. Таким образом, структура английского языка оказывает формирующее воздействие на мышление англичан и американцев, на то, как они познают окружающий мир. Как утверждает Е.Ф. Ковлакас, «национальное видение мира проявляется в следующих элементах культуры: традиции (или устойчивые элементы культуры); бытовая культура, тесно связанная с традициями, т.е. традиционно-бытовая; повседневное поведение (привычки представителей некоторой культуры, принятые в некоем социуме нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантомимический (кинетический) коды, используемые носителями некоторой лингвистической общности; «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия, национальные особенности мышления представителей той или другой культуры; художественная

культура, отражающая культурные традиции того или иного этноса. Объединяющим началом вышеперечисленных компонентов культуры, первичной моделирующей системой остается естественный язык [3, с. 78].

Методы исследования. Как полагают ученые, на основе изучения концепта «существует два основных подхода к изучению концептов: когнитивный и лингво-культурологический, а также применяются аксиологический, прототипический, семантико-прагматический, интегративно-интерпретирующий подходы» [4, с. 111]. В данной статье используются описательно-аналитический, контекстно-диахронический (внутренняя реконструкция единиц) и семантико-когнитивный методы. Исследование понятийной и значимостной составляющих концепта «Knowledge – Знание» реализуется на базе лексикографических источников (этимологических и толковых словарей английского языка). Факторические данные (примеры прилагательных, глаголов и существительных, сочетающихся с лексемой «Knowledge – Знание») получены методом сплошной выборки.

Лингвокогнитивный анализ концепта «Knowledge-Знание» в английской языковой картине мира. Знание играет особую роль в жизни человека. В английской языковой картине мира концепт «Знание» вербализуется словом «knowledge». В современном английском языке концепт «Knowledge» также связан с наименованиями *education, school, study, learning, book, science, research, academy, scholarship, scholar, scientist*. Мы полагаем, что все слова, термины, лексемы, семы, вербализующие концепт «Knowledge – Знание», отражают научную картину мира. Соответственно, концепт «Knowledge – Знание» является научным концептом. В английской языковой картине мира концепт «Knowledge – Знание» образован под влиянием общечеловеческой истории знания и науки, т.е. определенные термины были заимствованы от греческого, латинского и других языков. Истоки знания англоязычного народа восходят к другим indoевропейским школам науки и культуры. Геополитические и этнокультурные процессы в Западной Европе в древние и средние века, несомненно, повлияли на формирование неоднородной этнолингвистической памяти знания и науки англичан. В английских этимологических источниках слово «knowledge» датируется XII в., оно означало «признание превосходства, чести, поклонения» [5]. Данное существительное было образовано от глагола «*spawan*». Этот сильный глагол класса VII; (snow- прошедшее время, спавен причастие) имел следующие значения:

- 1) воспринимать информацию как тождественную другой;
- 2) уметь различать в целом (to *spawan*);
- 3) воспринимать или понимать как факт или истину (в отличие от веры);
- 4) знать, как (сделать что-то).

Таким образом, это слово является исключительно английским, поскольку в прагерманском языке существовал глагол **knew*, корень которого произошел от праиндоевропейского **gno-* «знать» [5]. Этимология второго элемента существительного «knowledge» остается неясной. Возможно элемент *-ledge* был заимствован английским языком от скандинавского языка, где он означает «действие, процесс». Слово «*education*» было заимствовано от среднефранцузского языка в 1530-е гг., в переводе означало «воспитание детей», а также «дрессировка животных». Как термин знания он был кодифицирован лишь к 1610-м гг. Латинское слово «*schola*» пришло в английский язык (*scol*), оно было полисемантической лексемой (перерыв в работе, досуг для обучения; научная беседа, дебаты; лекция; место встречи преподавателей и студентов, место обучения; ученики учителья, группа последователей, секта). В свою очередь латинский язык заимствовал его от греческого «*skhole*» (свободное время, отдых, отдых, легкость; безделье; научная дискуссия, место для лекций, школа). Заимствование слова «*school*» в английский язык связано с открытием школ латинской грамматики из-за возросшего интереса к престижу латинского языка в средние века. Значение «ученики, посещающие школу» в английском языке датируется 1300 г.; смысл «школьное строительство» впервые зафиксирован в 1590-х гг. Семантика «научное направление, научная школа» появилась к 1610-м гг.; «школьный автобус» с 1908 г., «школьные дни» с 1590-х гг., «школьная доска» с 1870 г. Семантика данной лексемы расширилась и в современном английском языке. Например: *primary school* – начальная школа, *secondary school* – средняя школа, *law school* – юридический факультет, *linguistic school* – лингвистическая школа (направление). Этимология слова «*science*» (наука) восходит к латинскому слову «*scientia*», которое выражало «знание, понимание, специальные знания». Однако данная лексема пришла в английский язык в XII в. от старофранцузского языка. С конца XIV в. в английском языке семантика этой лексемы уже выражала «определенная отрасль знаний или обучения»; также «умение, сообразительность; навык».

С 1400 г. смысл стал «опытное знание»; также «умение, ремесло». С конца XIV в. слово *«science»* уже имело значение «коллективные человеческие знания» (особенно полученные систематическим наблюдением, экспериментом и рассуждением). Современное специфическое значение «совокупность систематических или исследовательских наблюдений или гипотез, касающихся конкретного предмета», засвидетельствовано с 1725 г.

В американской картине мира концепт *«Knowledge – Знание»* имеет широкий когнитивный контекст, поскольку наряду с такими концептами, как *«Свобода – Freedom»*, *«Разнообразие – Diversity»*, он определяет специфику национальной идентичности американской нации. В менталитете американцев образование является основной ценностью национального когнитивного сознания, именно знание дает шанс получить достойное социальное место в американском обществе. В условиях развития науки и технологий в США концепт *«Knowledge – Знание»* вербализуется в очень обширном языковом контексте. В американском варианте английского языка концепт *«Knowledge – Знание»* выражается словами *«исследование – research»*, *«информационные технологии – information technology»*, *«искусственный интеллект – artificial intelligence»*, *«программирование – programming»*, *«умный – smart»*. В американском варианте английского языка слово *«scholar»* используется как общий термин для выражения значения «ученый», в то же время термин *«scientist»* означает «ученый в области точных или естественных наук». Роль английского языка в современном мире трудно переоценить. Термин *«Academic English»* является лексической единицей, который традиционно употребляется для выражения значения «академический английский язык». Академический английский язык проявляется в специфическом употреблении научной речи – *«академической коммуникации (academic communication)»*, и в структуре *«академического дискурса (academic discourse)»*. *«Academic degree (академическая степень)»* – это квалификация, присваиваемая студентам по окончании высшего образования в университете или колледже. Термины академических степеней в английском языке: *Bachelor* (бакалавр), *Master* (магистр), *Doctor of Philosophy* (доктор философии, кандидат наук) – уже являются наиболее распространенными видами степеней во многих странах мира. Болонский процесс (Bologna Process), начатый в 1999 г., объединяет образовательные системы единого Европейского пространства

высшего образования (ЕПВО) – *European Higher Education Area* (ЕНЕА) в 48 странах. Процесс обучения в английском языке передается лексемой *«learn»*. Существуют паремии для презентации концепта *«Knowledge – Знание»*: *«Learning is like climbing a mountain»*; *«Learning is like a search for hidden treasure»*; *«Learning is like collecting seashells»*; *«Learning is a roller coaster: it's full of highs and lows»*. Данные примеры входят в когнитивное поле концепта *«Knowledge – Знание»* и выражают мысль о том, что «чтобы получить знание, человек должен приложить усилия и затратить силы». Разговорный английский язык также используется при презентации концепта *«Knowledge – Знание»*. Например: *I've lost my way. – Я запутался. I can't digest all this information. – Я не понимаю тему. It makes me want to weep. – Это заставляет меня плакать. I'm clueless. – Я понятия не имею.* Онлайн-словарь английского сленга (The Online Slang Dictionary – American, English, and Urban slang) насчитывает 25 наименований-аналогов для русского сленга *«ботаник»* (человек, который слишком много учится, уделяя мало внимания другим сторонам жизни): *anorak – bookworm – brainiac – dill weed – dork – nerd breath – dweeb – egghead – geek – geek chic – gomer – Melv – neckbeard – nerd – nerdcore – nerdery – nerdgasm – nerdulent – nerdy – otaku – Poindexter – propellerhead – tech weenie – wally – weenie* [6]. Во всех значениях этих слов проявляется коннотация «умный и необщительный человек, который много учится». В США Компании Apple, Microsoft, Google и другие имеют колossalное место в развитии образования и технологий. Исследования также показывают, что в американском языковом сознании лексема *«smart»* является самой отправной точкой искусственного интеллекта. Современное положение науки и технологий в США позволяет стать центром интеллектуальной миграции, тем самым привлекая ученых и инженеров со всего мира. В мировом научном сознании термин *«brain drain»* появился вследствие «утечки мозгов» в научно-исследовательские центры Гарвардского, Колумбийского, Принстонского, Йельского и других университетов США. Роль английского языка как лингва franca, несомненно, влияет на развитие науки и технологии во всем мире.

Текущая глобальная пандемия коронавирусной инфекции *COVID-19* изменила весь ход современного образования. Термины *e-learning, online education, distance learning*, хотя существовали до пандемии, использовались только в определенных слу-

чаях отдельными университетами Европы и США. В контексте пандемии коронавирусной инфекции COVID-19 вышеуказанные термины определяют весь процесс получения знаний в мире. В отчете ООН за август 2020 г. [7] появляются фразы: «*the largest disruption of education – крупнейший за всю историю срыв образовательного процесса*», «*school closures – закрытие школ*», «*critical pre-school year – важное дошкольное образование*», «*low levels of digitalization – низкий уровень цифровизации*», «*recorded lectures and online platforms*» – трансляции записанных лекций и работы с онлайн-платформами, «*access to the internet*» – доступ к интернету, «*learning continuity – не-прерывность обучения*», «*mobile phone surveys – опросы с помощью мобильных телефонов*», «*implementing distance learning modalities – внедрение методов дистанционного обучения*» и др. На фоне пандемии образовательные системы земного шара были вынуждены принимать меры реагирования и адаптации к новым условиям. В данном контексте концепт «Knowledge – Знание» представляет общечеловеческие ценности. Таким образом, концепт «Knowledge – Знание» в английской языковой картине мира препрезентируется лексемами научного, официально-делового и разговорного стиляй. Поскольку лингвокогнитивные процессы в коллективном сознании этносов определяются всеми уровнями лингвистической и экстралингвистической информации.

Заключение

В данной научной статье анализируется лингвокогнитивная природа концепта «Knowledge – Знание» в английской языковой и национально-культурной картине мира. Научная работа выполнена в рамках

антропоцентрической парадигмы, цель работы достигнута, так как описана лингвокогнитивная лингвокультурная специфика концепта «Knowledge – Знание» в синхронном и диахроническом аспектах. Под концептом «Knowledge – Знание» в работе понимается ментальное образование, в когнитивно-языковом, научно-технологическом сознании англоговорящего этноса. Изучение концептов является важным на современном этапе развития лингвистической науки. Лингвокогнитивные исследования концепта «Knowledge – Знание» позволяют более глубоко рассмотреть многие языковые, научные, культурные ценности и сферы культурного и научного мира.

Список литературы

1. Зулпукаров К.З., Атакулова М.А., Калмурзаева А.А., Айылчиева Д.Т., Джусупова А.А. Инвариантность в прономинальной и провербальной парадигмах языка. Бишкек, 2017. 728 с.
2. Стернин И.А., Ларина Т.В., Стернина М.А. Очерк английского коммуникативного поведения. Воронеж: Изд-во «Истоки», 2003.
3. Ковлакас Е.Ф. К вопросу «Гипотезы лингвистической относительности» Сепира – Уорфа // Культурная жизнь Юга России. 2007. № 6. С. 77–79.
4. Путилина Л.В., Нестерова Т.Г. Подходы и методы исследования концепта «Богатство» в отечественной лингвистике // Вестник Оренбургского государственного университета. 2014. № 11 (172). С. 111–116.
5. Online Etymology Dictionary. [Electronic resource]. URL: <https://www.etymonline.com/word/research> (date of access: 15.01.2021).
6. The Online Slang Dictionary (American, English, and Urban slang). [Electronic resource]. URL: <http://onlineslangdictionary.com/> (date of access: 15.01.2021).
7. Отчет ООН за август 2020 года. «Policy Brief: Education during COVID-19 and beyond». [Электронный ресурс]. URL: https://www.un.org/development/desa/dspd/wp-content/uploads/sites/22/2020/08/sg_policy_brief_covid-19_and_education_august_2020.pdf (дата обращения: 15.01.2021).